

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР

Анелия Ламбова

ДЯЛ ПЪРВИ. ЕЗИКОЗНАНИЕ

EL FUTURO SIMPLE Y COMPUESTO DE INDICATIVO EN EL «DIÁLOGO DE LA LENGUA» DE JUAN DE VALDÉS

Мария Китова-Василева

“ВРЕМЕТО” В РУСКАТА И БЪЛГАРСКАТА ФРАЗЕОЛОГИЧНА КАРТИНА НА СВЕТА

Ирина Георгиева

WORTBILDUNGSMUSTER ZUR BEZEICHNUNG VON MÄRCHENFIGUREN

Милена Иванова

BINDUNGSSTÄRKE ZWISCHEN REKTIONSSUBSTANTIV

UND REGIERTER PRÄPOSITION

Павлина Златева

NEUWÖRTER IN DER DEUTSCHEN SPRACHE NACH JAHRTAUSENDWENDE (AM MATERIAL DES WÖRTERBUCHES „UNSERE WÖRTER DES JAHRZEHNTS 2000 – 2010“ DES DUDENVERLAGS)

Наталия Матарикина

BEMERKUNGEN ZU SEMASIOLOGISCHEN UND TRANSLATORISCHEN ASPEKTEN DER VERWENDUNG DES LEXEMS „EUROPA“ UND SEINER DERIVATE IM DEUTSCHEN IM VERGLEICH MIT DER VERWENDUNG SEINER BULGARISCHEN ENTSPRECHUNG „ЕВРОПА“ UND DEREN DERIVATEN (MIT EINEM KOGNITIV-LINGUISTISCHEN VERSUCH)

Хилмар Валтер

*ZUM GEBRAUCH VON WORTBILDUNGSKONSTRUKTIONEN MIT
KÖRPERTEILBEZEICHNUNGEN ALS UNMITTELBAREN KONSTITUENTEN IN
MEDIENTEXTEN*

Марийка Димитрова

*КОНЦЕПТУАЛНАТА КАРТИНА НА СВЕТА ПРЕЗ ПРИЗМАТА НА НЯКОИ
РАЗГОВОРНИ УСТОЙЧИВИ СЛОВОСЪЧЕТАНИЯ (ИСПАНСКИ ЕЗИК –
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК)*

Евгения Вучева

KONTRASTIVISTIK UND LINGUOPRAGMATIK

Добринка Тотева

*КОМБИНИРАНЕ НА ИНТЕРАКТИВНИ ХОДОВЕ В РЕПЛИКАТА ЗА ОТГОВОР НА
ПОДБУДАТА*

Донка Мангачева

*SPRACHKONTAKTE ZWISCHEN DEUTSCH UND SLOWENISCH AM BEISPIEL
ZWEISPRACHIGER ORTSNAMEN*

Милка Енчева

*SPELLING OF ENGLISH TECHNICAL LOANWORDS IN THE DICTIONARY OF NEWER
STANDARD SLOVENE WORDS*

Аленка Валх Лоперт

ZUR ETYMOLOGISIERUNG VON DT. TANNE

Корина Лешбер

*WIE „PLASTIKWÖRTER“ IN DEN ÖFFENTLICHEN SPRACHGEBRAUCH EINDRINGEN
(EINE SPRACHKRITISCHE ANALYSE)*

Сталина Катаева

*ACERCA DE LA SELECCIÓN Y CREACIÓN DE CORPUS PARA LOS FINES DE LA
EVALUACIÓN DE TÉCNICAS DE ANÁLISIS LINGÜÍSTICO FORENSE*

Мария Спасова

ДЯЛ ВТОРИ. МЕТОДИКА НА ОБУЧЕНИЕТО ПО СЪВРЕМЕННИ ЕЗИЦИ

ПИСАНЕТО НА СОБСТВЕН ТЕКСТ (ЕСЕ) КАТО ТВОРЧЕСКО УМЕНИЕ

Пенка Аврамова

*CÓMO ENSEÑAR EL LÉXICO EN LAS CLASES DE ESPAÑOL COMO LENGUA
EXTRANJERA. EL PAPEL DEL DICCIONARIO.*

Магдалена Караджункова

ДИГИТАЛИЗАЦИЯ НА ОБУЧЕНИЕТО ПО ФРЕНСКИ ЕЗИК

Милен Шипчанов

*КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР НА ТЕКСТОВЕ С ИКОНОМИЧЕСКА ТЕМАТИКА НА
НЕМСКИ ЕЗИК И ПРИЛАГАНЕТО ИМ В СПЕЦИАЛИЗИРАНОТО ЧУЖДООЗИКОВО
ОБУЧЕНИЕ*

Силвия Василева

MAN MUSS LERNEN, DASS MAN ANDERS LERNEN MUSS:

*(FREMD)SPRACHENLERNEN AUS DER PERSPEKTIVE VON LERNENDEN MIT
DYSLEXIE*

Саша Язбек, Милена Кошак Бабудер

*«ПРАЗНИЦИ ЗА СЕТИВАТА» В ИЗОБРАЗИТЕЛНОТО ИЗКУСТВО И В
ЧУЖДООЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ*

Анелия Ламбова, Елена Савова, Нора Кръстева, Росица Василева

ДЯЛ ТРЕТИ. ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА НА ПРЕВОДА

*НЯКОИ ПРОБЛЕМИ ПРИ ПРЕВОДА НА ФИЛМОВ ТЕКСТ ЗА ДУБЛАЖ (ОТ
НЕМСКИ И ИСПАНСКИ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК)*

Анелия Ламбова, Станимир Мичев

*„МЕСТОЖИТЕЛСТВО НА ЗЕМЯТА“ НА ПАБЛО НЕРУДА – ПОСЛАНИЯ, ЗВУК И
ПРЕВОД*

Венета Сиракова

SIM-CONS AS A NEW WAY OF INTERPRETING AND DIDACTIC MEANS

Йозеф Щефчик

ДЯЛ ЧЕТВЪРТИ. ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА

EIN "MIGRANTEROMAN" AUS DEM SOZIALISMUS

Калинка Минкова, Антоанета Михайлова

ETHOKULTURPHOTO И ЕЗИКОВО МНОГООБРАЗИЕ НА АЛ-АНДАЛУС

Юлия Митева

TRANSLATING CANADA: RECENT TRENDS

Андрей Андреев, Дияна Янкова

*DAS TRANS-NETZWERK ALS INTERKULTURELLE WISSENSCHAFTSBRÜCKE IN
SÜDOSTEUROPA*

Власта Кучиш

*DIE PROBLEMATIK DES KULTURTRANSFERS BEIM LITERARISCHEM ÜBERSETZEN
AM BEISPIEL DES ROMANS „DER DERWISCH UND DER TOD“ VON MEŠA
SELIMOVIĆ*

Петра Жагар-Шощарич, Ивана Паушич

СПРАВКА ЗА АВТОРИТЕ